



# «4-й Блок» 97

– Chernobyl symbolizes the foolishness of mankind's quest for self question.  
 – When I first heard about the disaster in Chernobyl I was filled with sadness while at the same time I felt that a tragedy of this nature was bound to happen sooner or later. I hope that we have learned something from this.  
 – I have always believed that art can help to change people's attitude to ecological and social problems. Over the past fifteen years I have used images and ideas to cut through complacency and try to raise consciousness about an array of social issues from discrimination and rights, to health and the environment.  
 In many cases the results have been very positive even if it is only seen by a few.

**Chaz Maviyane-Davies, Zimbabwe**

– Чернобыль символізує безглуздість спрямування людства до самозруйнування.  
 – Коли я вперше почув про лихо в Чорнобилі, я був сповнений скорботи, хоч у той же час відчував, що така трагедія рано чи пізно повинна була статися. Сподіваюся, що ми вилучили з цього якийсь урок.  
 – Я завжди вірив, що мистецтво може допомогти змінити відношення людей до екологічних і соціальних проблем. На протязі 15 років я замислювався і працював над тим, як перемогти самовдоволення та пробудити свідомість до вирішення численних соціальних проблем: від дискримінування і прав людини до здоров'я і навколишнього середовища. У всякому випадку результати повинні бути дуже позитивні, навіть якщо їх і не так багато.

**Чез Мевіан -Дев'ес, Зімбабве**



– The word Chernobyl means paradox, falsehood, world indifference. I think to a snake that bites his tail.  
 – I thought that the nuclear energy is not sure and it can not be controlled and that the humanity is going to destroy itself.  
 – I think that the artists, by means of their works and their minds, can teach a new way to feel the time and space, so the people will not care about money and power only, but the children, the flowers, the animals too, and this Earth where we live.

**Sandro Braccitta, Italy**

– Слово Чорнобыль означає парадокс, байдужість, брехню. Це як змія, що намагається ахопити себе за хвіст.  
 – Гадаю, що ядерну енергію неможливо контролювати і людство, в кінці-кінців знищить себе.  
 – Впевнений, що митці за допомогою своїх творів та своїх думок можуть навчити по-новому відчувати час і простір, щоб люди піклувались не тільки про гроші та владу, а також про дітей, квіти, тварин і про Землю на якій ми живемо.

**Браккітта Сандро, Італія**

1. IRRESPONSIBILITY, INSECURITY, UNSCRUPULOUS  
 2. DEATH AND SUFFERINGS  
 3. YES, IT IS VERY POSSIBLE

**«4th Block» 97**



1) chernobel means deereession.  
 2) I was very alepmissed and that therekas to the something must be don to present and deal with such disasters.  
 3) Yes I yhink that art which other instroment can change people a hitvdes. Also art is an important method to slow the different sequences of such ecological disaster sand aspects